

#05

Oct. 27 Fri.

Day 5

第36回東京国際映画祭デイリーペーパー



tiff.jp.net #TIFFJP

The 36th Tokyo International Film Festival Daily Paper



© 2023 TIFF

安藤桃子ナビゲーター、映画愛を語る

Festival Navigator Ando Momoko on Her Love of Film

映画を辞書で引くと「総合芸術」と出てきますが、私は学生時代に俳優監督である父・奥田瑛二の監督作品と共に世界中の国際映画祭を巡ってから、映画は世界を繋ぐ「共通言語」でもあると思っています。

過去の歴史を描いていても、未来を描いていても、作り手たちがいまを生きている限り、作品は「いま」を表現している、時代そのものの「生」なんです。社会に対するさまざまな問いかけを、世界各国の作品を観ることで、自分の心に感じることができる。映画祭は未来への指針、ベクトルを示す場でもあります。

私は今年に入って子ども達と一緒に映画を作るワークショップを高知県の各地域で開催しており、河瀬直美監督が代表を務めるなら国際映画祭でもこの夏、中高生が参加する映画製作ワークショップの指導をさせていただきました。こうした学びの場では映画作りの共同作業を通して、子ども達がどんどん自発的になっていく姿が見られますが、なかでも「羅針盤」というテーマの講座では、子ども達から世の中を照らすような、力強い意見が溢れ出て、私にとっても大きな気づきを与えてくれました。

羅針盤は地平線上の進路を知るためのものですが、これには角度の意味合いもあるんじゃないか。ほとんど変化がない、微々たる角度、たった0.1ミリでも明るい方へ角度を上げれば、10年後という時間的距離の果てにはスタート地点との大差が生まれ、すごい変化になっています。ほんの少し目線を上げるだけで、子ども達は大きな展望を抱ける

はずです。世界の人々と作品が集まる国際映画祭は私たちの視野を広げ、未来の可能性へと意識を向ける「羅針盤」です。ぜひ若い世代に会場で沢山映画を体験してほしいと願っています。

小津安二郎生誕120年という記念の年に映画祭のナビゲーターを務めて、父と一緒にポスターを飾れたことは、大変誉れなことです。私たちの世代は、第二次世界大戦を経験した最後の世代と、生まれてすぐiPadに触れる新世代のちょうど中間にいます。世代ごとの言語の違いや価値観のギャップはあれど、まずは先人の歩みがなければいまはない。バトンを繋ぐ思いから、『0.5ミリ』(2015/上海国際映画祭アジアニュータレントアワード最優秀作品賞・監督賞・脚本賞)では津川雅彦さんに戦争体験を語っていただきましたが、私が小津映画に認めるのも戦争の影です。監督自身が徴兵された経験を持つことから、戦後の小津作品は至る所にその影が認められます。その影にあたたかな光を当て、人間性豊かに、こよなく優しく戦争経験者の心情を描いている小津映画が大好きです。映画は辛い歴史や記憶を正面から抱きしめて、更に未来へと繋げるメディアです。私自身、これからも先人の心をしっかり受け止め、バトンを継いでいきたいです。

高知での子ども映画のこともあり、今年のTIFFは映画教室のあるユース部門にとりわけ注目しています。また先日、短編映画を撮り終えたので皆さんご期待ください。

If you look up "film" in the dictionary, you'll find "integrated arts" as a definition. As a student, I traveled the world to various international film festivals with the films directed by my father, actor and director Okuda Eiji, and now see films as a "common language" connecting the world.

Whether depicting the past or the future, so long as creators are living in the present, their works express that "present"; they are the "life" of the times. Watching films from around the world facilitates social inquiry. Film festivals serve as a vector, a guide to the future.

This year, I've held filmmaking workshops with children across Kochi Prefecture. I also led a filmmaking workshop for teens at the Nara International Film Festival (executive director, Kawase Naomi) this summer, where I got to see participants take the initiative and work together to make films. The theme of the workshop was "compass," and the children were overflowing with bright, bold ideas, which provided me with some amazing insights.

A compass helps determine one's course in relation to the horizon. Altering your course by just 0.1mm to follow a brighter one, an almost insignificant change, will result in a drastic deviation from your starting point and tremendous change ten years down the track. Children gain a wider perspective by looking around them more. International film festivals, where people and films from around the world gather, are a "compass" that broadens our horizons and turns our

attention toward future possibilities. We hope the younger generation will come and experience the many films being shown.

This year marks the 120th anniversary of Ozu Yasujiro's birth. It's a great honor to act as navigator for this year's festival and to be on the TIFF poster with my father. Our generation sits right between the last generation to experience World War II and the new generation exposed to iPads at birth. We may face a generation gap both in terms of language and values, but none of us would be here today without the efforts of those who came before us. Wanting to pass the baton, I asked Tsugawa Masahiko to share his experience of war in *0.5mm* (18th Shanghai International Film Festival Asian New Talent Award for Best Film, Best Director and Best Screenplay). His words evoke images of the war I recognize in Ozu's films. Ozu himself was drafted into the military, and shadows of his experiences can be glimpsed throughout his postwar works. I love Ozu's films, which shed warm light on those shadows and portray the emotions of war survivors in a tender, humane way. Film is a medium that embraces painful memories head-on and connects them to the future. I, myself, seek to follow in the spirit of our predecessors and pass their baton on to future generations.

In light of my work with children in Kochi, I'm paying particular attention to TIFF's Youth section with Teens Meet Cinema this year. As an aside, I recently finished shooting a short film, which I hope you'll enjoy.

市山尚三 PD が選ぶ 今日の3本

PD Ichiyama's 3 Picks of the Day



© 東宝

黒澤明の愛した映画

Kurosawa Akira's Favorite Films

蜘蛛巣城

Throne of Blood

日本 Japan

1957/110min/Japanese

監督:黒澤明

Director: Kurosawa Akira

シェイクスピアの戯曲「マクベス」を日本の戦国時代に翻案した一大叙事詩。武将・鷲津武時は主を暗殺して蜘蛛巣城の城主に上り詰めるが、やがて狂気に見舞われていく。

An epic film adapted from Shakespeare's "Macbeth". In the Sengoku period, Warlord Washizu Taketoki assassinates his lord and takes Spider's Web Castle, but soon falls into madness.



© Leading PR and Promotion Limited

ワールド・フォーカス World Focus

アジア・シネラマ - 香港フォーカス
主催:アジアフィルム・アワードアカデミー 助成:香港特別行政区政府 創意香港、電影發展基金 後援:香港特別行政区政府駐東京經濟貿易代表部

ASIAN CINERAMA - HONG KONG FOCUS
Co-headed by Asian Film Awards Academy. Financially Supported by Creative Hong Kong, Hong Kong Film Development Fund. Presented under the auspices of Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo).

バイタル・サイン

Vital Signs

香港 Hong Kong

2023/98min/Cantonese

監督:ヴィンシー・チュク

Director: Cheuk Wan-chi

人命を救うという任務を完遂するためには規則を破ることもいとわぬ救命士をルイス・クーが演じた作品。『星くずの片隅で』(22)でヒロインを演じた注目の新進女優アンジェラ・ユンが競演。

Paramedic Wong Wai is assigned to ride with Jerry Ma. After some time, Jerry influences Wai to remember once again that the aim of paramedic work is to save every victim...



© LUCKY BIRD PICTURES GMBH, C-FILMS AG, WBS PRODUCTIONS S.A.

コンペティション Competition

International Premiere

真屋の女

Blind at Heart

ドイツ/スイス/ルクセンブルク

Germany/Switzerland/Luxembourg

2023/137min/German

監督:バルバラ・アルベルト

Director: Barbara Albert

オーストリアを代表する女性監督バルバラ・アルベルトが、注目のドイツの作家ユリア・フランクの小説を映画化した作品。従軍看護師として働く女性が不幸な結婚の末に自らの生き方を模索するプロセスを描く一代記。

Leading Austrian director Barbara Albert adapts German author Julia Franck's novel, which tells the biography of a military nurse searching for her own way of life after an unhappy marriage.